

C R I S O L

Publication du Centre de Recherches ibériques  
UNIVERSITE PARIS X  
200, avenue de la République  
92001 NANTERRE CEDEX

Directeur de la publication :  
Bernard SESE

Comité de rédaction :

Jacqueline FERRERAS  
Brigitte JOURNEAU  
Jean LEMARTINEL  
Léo MARZO  
Charles MINGUET  
Jeanine POTELET

Secrétaire de rédaction :  
Jean LEMARTINEL

Administration :  
Université PARIS X-NANTERRE  
Bâtiment F 3ème étage Bureau B. 340  
Poste 754

SOMMAIRE

|                             |                                                                                                                                          |        |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Albert <u>BENSOUSSAN</u>    | Traduire La Fontaine ?                                                                                                                   | p. 1   |
| Jean <u>LEMARTINEL</u>      | Traduire Jean de la Croix                                                                                                                | p. 3   |
| Haïm Vidal <u>SEPHIHA</u>   | Le Judéo-espagnol. Un siècle de Gallomanie                                                                                               | p. 14  |
| Gilbert <u>ZONANA</u>       | La problématique actuelle de la traduction                                                                                               | p. 28  |
| Marcel <u>PEREZ</u>         | Vocabulaire de la beauté                                                                                                                 | p. 33  |
| Angel <u>DELGADO GOMEZ</u>  | La autobiografía como juego publicitario :<br>la Vida de Torres Villaroel                                                                | p. 57  |
| Jean-Marie <u>HERNANDEZ</u> | L'idéologie andalouse : Blas Infante                                                                                                     | p. 91  |
| Bertrand <u>FAUQUENOT</u>   | La "sublevación de Java" et le capitaine Galán                                                                                           | p. 95  |
| Charles <u>MINGUET</u>      | Influencias, Imitaciones, Concordancias y<br>factores especificantes en el diálogo cultural<br>entre Francia (o Europa) y América latina | p. 103 |

COMPTES RENDUS

|                                                            |                                                                    |        |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------|
| Bernard <u>SESE</u>                                        | C.R. de Alain GUY, <u>Histoire de la philosophie<br/>espagnole</u> | p. 111 |
| Autres comptes rendus. Revues et articles reçus par le CRI |                                                                    | p. 114 |